

# Referenzbeispiele

## Schriftlich

### Nora Fehér kündigt ihre Wohnung

Sie haben eine neue Wohnung gefunden. Sie schreiben einen Brief und kündigen Ihre jetzige Wohnung. Schreiben Sie, wann Sie ausziehen, dass Sie jemanden kennen, der Ihre Wohnung gerne haben möchte, wie diese Person heisst, und geben Sie seine Adresse an. Danken Sie dem Vermieter.

#### Text von Nora

*Sehr geehrte Damen und Herren, Zürich, den 11.1.2021*

*ich schreibe Ihnen, weil ich aus Ihrer Wohnung ausziehen will.*

*Ich habe eine Wohnung gefunden, und ich kann in 1 April ausziehen.*

*Ich kenne aber einen Kolleg, der in meine jetzige Wohnung einziehen möchte. Er arbeitet auch als Arzt. Er ist sehr zuverlässig und hat auch ein Kind.*

fide<sup>+</sup>

Deutsch in der Schweiz –  
lernen, lehren, beurteilen

Die Wohnung gefällt ihm sehr und möchte gern  
Natürlich, wenn ich muss, bezahle ich noch  
3 Monate Miete, aber ich möchte Ihnen bitten,  
dam sie sich bei meinem Kolleg melden, ob er  
die Wohnung bekommen kann oder nicht.  
Seine Name ist Name des Freundes,  
seine Telefonnummer: Telefonnummer des Freundes  
Ich hoffe, dass <sup>mit</sup>meiner Kündigung <sup>ist</sup> alles ~~in~~  
in Ordnung und danke für Ihre Verständnis.  
Mit freundlichen Grüsse

### Transkription

Zürich, den 17.2.2011

Sehr geehrte Damen und Herren

ich schreibe Ihnen, weil ich aus Ihrer Wohnung ausziehen will.

Ich habe eine Wohnung gefunden, und ich kann in 1. April einziehen.

Ich kenne aber einen Kolleg, der in meine jetzige Wohnung einziehen möchte. Er arbeitet auch als Arzt. Er ist sehr zuverlässig und hat auch ein Kind.

Die Wohnung gefällt ihm sehr und möchte gern einziehen, spätestens in Anfang Mai. Die Miete und Nebenkosten findet er auch korrekt.

Natürlich, wenn ich muss, bezahle ich noch 3 Monate Miete, aber ich möchte Ihnen bitten, dass sie sich bei meinem Kolleg melden, ob er die Wohnung bekommen kann oder nicht.

Sein Name ist [Name des Freundes], [Adresse des Freundes], seine Telefonnummer: [Telefon-Nr. des Freundes]

Ich hoffe, dass mit meiner Kündigung ist alles in Ordnung und danke für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüsse

## Kommentare

### Situation

Nora hat eine neue Wohnung gefunden und schreibt ihrer Verwaltung, um die Wohnung zu kündigen. Sie schreibt, wann sie ausziehen möchte und teilt der Verwaltung mit, dass ein Kollege von ihr die Wohnung gerne übernehmen möchte. Sie teilt den Namen und die Adresse des Kollegen mit und bittet die Verwaltung, sich bei ihm zu melden. Abschliessend dankt sie für das Verständnis.

### Kurzbiografie von Nora

Nora ist 23-jährig, stammt aus Ungarn und ist seit 1.5 Jahren in der Schweiz. Sie besucht seit über 6 Jahren Deutschkurse.

### Sprachniveau



Im vorliegenden Text zeigt Nora eine sprachliche Leistung auf **Niveau B1/B2**.

### Sprachliche Leistung nach GER

Text B1/B2: Noras Brief ist klar und detailliert. Sie stellt ihr Anliegen passend dar und begründet es präzise. Der Text ist kohärent und klar strukturiert (typisch für B2).

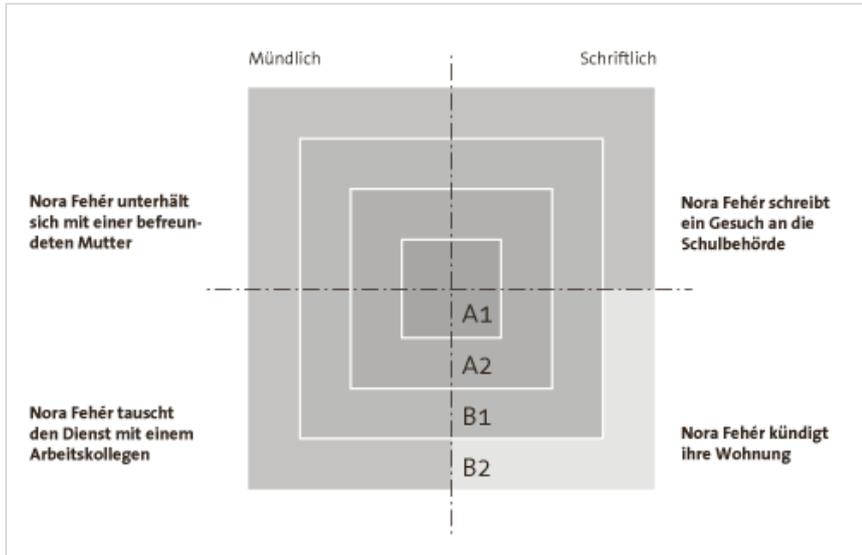
Wortschatz B1/B2: Sie verfügt über ein hinreichend breites Spektrum an sprachlichen Mitteln, um ihre Situation genau zu beschreiben und ihr Anliegen zu begründen. Sie macht nur wenige Fehler wie z.B. in [...] *findet die Miete korrekt*.

Grammatik B1/B2: Nora verwendet eine Palette von verschiedenen komplexen Satzstrukturen korrekt, wie z.B. Relativsätze, indirekte Fragen und Konditionalsätze (typisch für Niveau B2). Ihr Repertoire an häufig verwendeten grammatischen Mustern und Strukturen verwendet sie in der Regel korrekt und macht nur wenige Fehler wie z.B. bei *in 1. April*.

Orthografie B1/B2: Der Text ist leicht lesbar und hält die üblichen Konventionen der Gestaltung und der Gliederung ein.

Bewertungsprozess: Die gezeigte sprachliche Leistung wurde gemäss den Deskriptoren des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens bewertet. Von den insgesamt 7 Teilnehmenden am Bewertungsprozess stuften 4 die Leistung auf B1 ein und 3 auf B2. Die Teilbereiche wurden wie folgt bewertet: Text: 4xB1, 3xB2; Wortschatz: 4xB1, 3xB2; Grammatik: 3xA2, 2xB1, 2xB2; Orthografie: 3xB1, 4xB2.

Das Diagramm zeigt Noras Leistungen in den zwei Filmen und den zwei schriftlichen Texten auf einen Blick.



### Weitere Beiträge von Nora

- Film: Nora Fehér unterhält sich mit einer befreundeten Mutter (B2)
- Text: Nora Fehér schreibt ein Gesuch an die Schulbehörde (B2)
- Film: Nora Fehér tauscht den Dienst mit einem Arbeitskollegen (B2)

### Zum Szenario «Die Wohnung kündigen» gibt es diese Texte von anderen Personen

- Mehmet Deniz kündigt seine Wohnung (A2)
- Dan Darie kündigt seine Wohnung (A2)
- Sainjargal kündigt ihre Wohnung (B1)
- Teklay Niguse kündigt seine Wohnung (B1)
- Oxana kündigt ihre Wohnung (B1)